PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA OPRAW OŚWIETLENIOWYCH

1. Oprawa powinna być zawieszona lub zamontowana do powierzchni montażowej zgodnie z załączoną instrukcją rysunkową.
2. Przed rozpoczęciem prac montażowych należy wyłączyć napięcie w sieci.
3. Celem przyłączenia oprawy do sieci przewody instalacyjne należy przyłączyć do przewidzianych do tego celu zacisków oprawy. Do zacisku ochronnego należy przyłączyć przewód ochronny (w izolacji zielono-żółtej).
4. Zawsze stosować odpowiedni typ źródła i nigdy nie należy przekraczać maksymal nych parametrów.
5. Nie używać lampy jeśli nosi jakiekolwiek ślady uszkodzenia.
6. Czynności instalacyjne powinny być wykonywane przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach.
7. Wszelkie wymiany źródeł oraz prace konserwacyjne (czyszczenie) powinny odbywać się przy wyłączonym napięciu.
8. Objaśnienia oznaczeń stosowanych w cechowaniu opraw:

EN INSTRUCTIONS FOR USE OF LIGHT FITTINGS

1. A light fitting should be suspended or surface-mounted in accordance with the enclosed instructions.
2. Before you start the installation, switch the power off.
3. To connect the light fitting to a power source, connect the installation cables to the clamps. A protective conductor should be connected to the earth cable clamp (green and yellow insulating tape).
4. Always use the right light source and do not exceed the maximum values.
5. Do not use a lamp when it seems to be damaged in any way.
6. The installation has to be performed by a well-qualified person.
7. Replace light sources and carry out any maintenance work (cleaning) only when the power is switched off.
8. Key to symbols used in specifications of light fittings:

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СВЕТИЛЬНИКОВ

1. Светильник подвесить или прикрепить к монтажной поверхности так, как показано на рисунке.
2. Перед началом монтажных работ отключить напряжение в сети.
3. Для подключения светильника к сети, электропроводку подсоединить к предусмотренным для этого зажимов светильника. К защитному зажиму подсоединить заземляющий проводник (с изоляцией зелено-желтого цвета).
4. Всегда применять соответствующий тип источника и никогда не превышать максимальных параметров.
5. Не использовать лампу со следами повреждения.
6. Монтажные работы должны выполняться лицами с соответствующими квалификациями.
7. Все работы, связанные с заменой, профилактикой светильника (чистка) должны проводиться при отключенном напряжении питания.
8. Объяснения обозначений, применяемых в маркировке светильника:

CZ NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ SVÍTIDEL

1. Svítidlo musí být zavěšeno nebo namontováno na montážní podklad podle přiložených výkresů.
2. Před zahájením montážních prací je nutné odpojit síťové napětí.
3. Pro zapojení svítidla do sítě je třeba připojit instalační kabely k svorkám svítidel určených k tomuto účelu K ochranné svorce připojte ochranný vodič (zeleno-žlutá izolace).
4. Vždy používejte odpovídající typ zdroje a nikdy nepřekračujte maximální parametry.
5. Nepoužívejte lampu, pokud nese jakékoli známky poškození.
6. Instalaci musí provádět kvalifikovaná osoba.
7. Jakákoliv výměna zdrojů i údržba (čištění) musí být prováděna při vypnutém napájení.
8. Vysvětlení značek používaných při značení svítidel:

SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE SVIETIDIEL

1. Svietidlo musí byť zavesené alebo namontované na montážny podklad podľa priložených výkresov.
2. Pred začatím montážnych prác je nutné odpojiť sieťové napätie.
3. Pre zapojenie svietidla do siete je potrebné pripojiť inštalačné káble k svorkám svietidiel určených na tento účel K ochrannej svorke pripojte ochranný vodič (zele no-žltá izolácia).
4. Vždy používajte zodpovedajúci typ zdroja a nikdy neprekračujte maximálne parametre.
5. Nepoužívajte lampu, ak nesie akékoľvek známky poškodenia.
6. Inštaláciu musí vykonávať kvalifikovaná osoba.
7. Akákoľvek výmena zdrojov aj údržba (čistenie) musí byť vykonávaná pri vypnutom napájaní.
8. Vysvetlenie značiek používaných pri značení svietidiel:

DE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DIE MONTAGE UND DEN BETRIEB DER LEUCHTEN

1. Die Leuchte sollte gemäß den beiliegenden Anweisungen aufgehängt oder montiert werden.
2. Vor Beginn der Montage ist die Netzspannung abzuschalten, indem die Sicherung her ausgedreht oder abgeschaltet wird.
3. Um die Leuchte an eine Stromquelle anzuschließen, schließen Sie die Installationska bel an die Lampe an. Ein Schutzleiter (Isolierband Grün-Gelb) sollte an die Lüsterk lemme angeschlos sen werden.
4. Verwenden Sie immer die entsprechende Lichtquelle und überschreiten Sie die Maxi malwerte nicht.
5. Benutzen Sie die Lampe nicht, wenn sie in irgendeiner Weise beschädigt zu sein scheint.
6. Die Installation des Produkts darf nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft (Elek triker) erfolgen, die mit den einschlägigen Vorschriften (z.B. VDE) vertraut ist!
7. Bei allen Arbeiten an Lampen, beim Austausch von Lichtquellen, auch bei der Reini gung schalten Sie die Netzspannung für die Leuchte aus, oder trennen sie anderweitig vom Netz.
8. Symbol-Erklärungen, die in Spezifikationen von Leuchten verwendet werden:

	PL	EN	RU	CZ	SK	DE
230 V	napięcie znamionowe	rated voltage	номинальное напряжение	jmenovité napětí	menovité napätie	Nennspannung
...W / ... x ...W	moc oraz ilość źródeł światła	power and a number of light sources	номинальная мощность, а также количество источников света	výkon a počet světelných zdrojů	výkon a počet svetelných zdrojov	Stromleiter (Phase) braun
50Hz	częstotliwość napięcia zasilającego	supply voltage frequency	частота напряжения питания	frekvence napájecího napětí	frekvencia napájacieho napätia	Betriebsspannung
⧈	klasa izolacji II	class 2 insulation	класс 2 защиты от поражения электрическим током	třída izolace II	trieda izolácie II	Gerätschutzklasse II
IPXX	stopień ochrony przed pyłem i wodą	level of protection against liquids and water	степень защиты от проникновения влаги и пыли	stupeň ochrany proti prachu a vodě	stupeň ochrany proti prachu a vode	IP-Schutzklasse
d (m)	minimalna odległość od oświetlanego obiektu	minimum distance from an illuminated object	минимальное расстояние от освещаемого объекта	minimální vzdálenost od osvětlovaného objektu	minimálna vzdialenosť od osvetľovaného objektu	Der mindestens einzuhaltender Abstand zur angestrahlten Fläche
F	oprawy oświetleniowe nadające się do bezpośredniego mocowania na powierzchniach normalnie palnych	light fittings for direct flammable surface mounting	светильник пригоден для крепления на материалах с нормальной воспламеняемостью	svítidla vhodná pro přímou montáž na normálně hořlavých podkladech	svietidlá vhodné pre priamu montáž na normálne horľavých podkladoch	Die Leuchte ist zum Einbau auf normalbrennbaren, schwer oder normal entflammbaren Oberflächen vorgesehen
F	oprawy oświetleniowe nadające się do bezpośredniego mocowania wyłącznie na powierzchniach niepalnych	light fittings for direct non-flammable surface mounting	светильник, пригоден для крепления исключительно на невоспламеняемых поверхностях	svítidla vhodná pro přímou montáž na pouze nehořlavých podkladech	svietidlá vhodné pre priamu montáž na iba nehorľavých podkladoch	Die Leuchte ist nur für die direkte Montage auf nichtbrennbaren Oberflächen geeignet
⏚	zacisk ochronny	protective clamp	защитный (заземляющий) зажим	ochranná svorka	ochranná svorka	Schutzleiter (Anschluss am Körper des Betriebsmittels)
	Zużyte oprawy oświetleniowe są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzkiego oraz środowiska. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE użytkownik zobowiązany jest do oddania opraw do punktu zbierania zużytego sprzętu, co przyczyni się do ochrony środowiska naturalnego.	Used lighting fixtures are recyclable materials - they must not be disposed of into household waste containers, they may contain substances hazardous to human health and life and the environment. Pursuant to the WEEE Directive 2012/19 / EU, the user is obliged to return the luminaires to a waste equipment collection point, which will contribute to the protection of the natural environment.	Отработанные осветительные приборы являются перерабатываемым материалом - их нельзя выбрасывать в контейнеры для бытовых отходов, они могут содержать вещества, опасные для здоровья и жизни человека и окружающей среды. В соответствии с Директивой WEEE 2012/19/EU пользователь обязан вернуть светильники в пункт сбора	Svítidla určená k likvidaci jsou druhotnými surovinami – nesmějí se vyhazovat do popelnic s domácím odpadem, mohou obsahovat látky nebezpečné pro lidské zdraví a život, a také pro životní prostředí. V souladu se směrnicí WEEE 2012/19/EU je uživatel zavázán odevzdat svítidlo do sběrného dvora, čímž přispěje k ochraně životního prostředí.	Opotrebované svietidlá sú druhotné suroviny – je zakázané vyhadzovať ich spolu s ostatným komunálnym odpadom, pretože môžu obsahovať látky nebezpečné pre ľudské zdravie a život, ako aj pre životné prostredie. V súlade so Smernicou OEEZ 2012/19/EÚ zo dňa 4. júla 2012 o odpade z elektrických a elektronických zariadení je nutné tento odpad odovzdať do príslušného zberného dvora na znehodnotenie, čím prispejete k ochrane životného prostredia.	Verbrauchte Leuchten bilden sekundäre Rohstoffe. Man darf sie nicht in Behälter für Haushaltsabfälle werfen, weil sie Substanzen enthalten können, die gefährlich für Gesundheit und Leben sowie die Umwelt sind. Gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU besteht die Verpflichtung, Leuchten bei einer Sammelstelle für zu entsorgende Geräte abzugeben, was zum Schutz der natürlichen Umwelt beiträgt.